



FOR INDUSTRY ● FOR WASTE ● FOR LOGISTIC

15.–17. 4. 2008

**ZÁVĚREČNÁ ZPRÁVA**

**FINAL REPORT**

**PRAŽSKÝ VELETRŽNÍ AREÁL LETŇANY**  
PRAGUE LETŇANY EXHIBITION CENTRE

  
[www.abf.cz](http://www.abf.cz)

Dear Exhibitors and Business Partners,

The FOR INDUSTRY, FOR WASTE and FOR LOGISTIC Trade Fairs have successfully launched this year's presentations of the firms in the field of mechanical engineering, waste management and logistics, and thus have become already an indispensable Prague spring event. With regard to the continually growing number of both exhibitors and visitors, it is confirmed always more and more that industrial and business trade fairs are one of the means which can help in the development of the corporate know-how.

#### BASIC STATISTICAL DATA:

**Term of the event:**

**15 – 17 April 2008**

**Place of the event:**

**Prague Letňany Exhibition Centre**

**Organiser: ABF, a.s.**

**Number of exhibitors: 311**

**Total exhibition area: 10,400 m<sup>2</sup>**

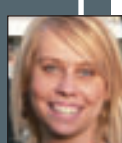
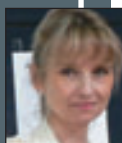
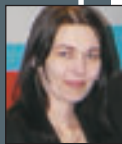
**Number of countries involved: 6**

(Belgium, Czech Republic, Japan, Germany, Austria, Slovakia)

**Number of visitors: 10,730**

**No. of the evening party participants: 209**

**Number of journalists accredited: 48**



Vážení vystavovatelé a obchodní přátelé,

veletrhy FOR INDUSTRY, FOR WASTE a FOR LOGISTIC úspěšně nastartovaly v letošním roce prezentace firem oboru strojírenství, odpadového hospodářství a logistiky a staly se tak již neodmyslitelnou jarní pražskou událostí. Vzhledem k neustále rostoucímu počtu vystavovatelů i návštěvníků se stále více potvrzuje, že průmyslové a obchodní veletrhy jsou jedním z prostředků, které pomáhají rozvíjet firemní know-how.

#### ZÁKLADNÍ STATISTICKÉ ÚDAJE:

**Termín konání: 15. – 17. dubna 2008**

**Místo konání: Pražský veletržní areál Letňany**

**Organizátor: ABF, a.s.**

**Počet vystavovatelů: 311**

**Celková výstavní plocha: 10 400 m<sup>2</sup>**

**Počet zúčastněných států: 6** (Belgie, Česká republika, Japonsko, Německo, Rakousko, Slovensko)

**Počet návštěvníků: 10 730**

**Počet účastníků společenského večera: 209**

**Počet akreditovaných novinářů: 48**

**Těšíme se na spolupráci s Vámi v roce 2009 při souběžném konání veletrhů**

**We are looking forward to cooperating with you in 2009 during the simultaneous organisation of the Trade Fairs**

# FOR INDUSTRY • FOR SURFACE • FOR WASTE • FOR 3P

**15. – 17. 4. 2009**

**www.abf.cz**





## FOR INDUSTRY

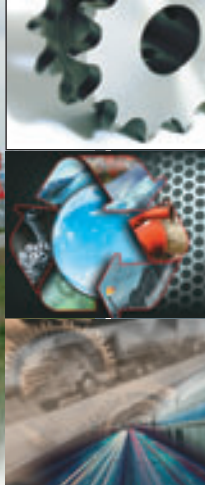
7. mezinárodní veletrh strojírenských technologií

## FOR WASTE

3. mezinárodní veletrh nakládání s odpady, recyklace, průmyslové a komunální ekologie

## FOR LOGISTIC

1. mezinárodní veletrh dopravy, logistiky, skladování a manipulace



## FOR INDUSTRY

7<sup>th</sup> International Trade Fair of Mechanical Engineering Technologies

## FOR WASTE

3<sup>rd</sup> International Trade Fair of Waste Management, Recycling, Industrial and Municipal Ecology

## FOR LOGISTIC

1<sup>st</sup> International Trade Fair of Transport, Logistics, Storage and Handling

## VERNISÁŽ VELETRHU

**Trojlístek veletrhů zahájily významné osobnosti zastupující české odborné školství, průmysl a výstavnictví**

Dne 15. 4. 2008 otevřel své brány Pražský veletržní areál Letňany, aby poskytl své prostory souběžně konajícím veletrhům: **FOR INDUSTRY – FOR WASTE – FOR LOGISTIC.**

Veletrhy byly slavnostně otevřeny vernisáží za účasti rektora ČVUT v Praze Prof. Ing. Václava Havlíčka, CSc., ředitele odboru ekologie Ministerstva průmyslu a obchodu Ing. Jiřího Chroustovského a zástupce starosty městské části Praha – Letňany pana Davida Kolínského, kteří společně s generální ředitelkou ABF, a.s. Ing. Miloslavou Veselou přestřihli pásku a zahájili letošní konání této významné akce.



## OPENING OF THE TRADE FAIR

**The trefoil of trade fairs was opened by leading personalities representing Czech specialised schools industry and exhibition sectors**

On 15 April 2008, the Prague Letňany Exhibition Centre opened its gates to provide its premises to the simultaneously held trade fairs: **FOR INDUSTRY – FOR WASTE – FOR LOGISTIC.**



The trade fairs were inaugurated by the opening private view at the participation of the Prof. Ing. Václav Havlíček, CSc., Rector of the Czech Technical University in Prague, Ing. Jiří Chroustovský, Director of the Ecology Department of the Ministry of Industry and Trade, and David Kolínský, Deputy Chairman of the Council of the City District of Prague – Letňany, who together with Ing. Miloslava Veselá, Managing Director of ABF, a.s., cut the ribbon and commenced this year's edition of such an important event.



## GRAND PRIX FOR INDUSTRY

Out of the 16 registered exhibits, the Commission decided to grant the awards within the framework of the competition for the best exhibit "GRAND PRIX FOR INDUSTRY 2008", without specifying any order, to the following entities:

**To the firm: PRIMA BILAVČÍK s.r.o.**  
For: WERTH VIDEO-CHECK EA WITH THE "ON THE FLY" FEATURE

Justification: This is a multi-sensor measuring machine for the measurement of deep cavities having complicated shapes, with a possibility of fast and continuous measurement during operation. A significant characteristic is formed also by the fast data processing and transmission.



**Czech Technical University in Prague, Faculty of Mechanical Engineering**

For: Telescopic pull-out unit - in a screw design

Justification: For the modular design with a wide possibility of use, especially in the dimensionally outlined area.



**To the firm: OK Stroj servis s.r.o.**  
For: BalTec Process Kontrol STF-1 Expert

Justification: For the modern design of a riveting machine with evaluation of the technological process with the help of sensors, with the achievement of a high quality of joints.

## GRAND PRIX FOR INDUSTRY

**Ze 16 přihlášených exponátů komise rozhodla udělit cenu v rámci soutěže o nejlepší exponát GRAND PRIX FOR INDUSTRY 2008 bez určení pořadí následujícím:**

**Firmě: PRIMA BILAVČÍK s.r.o.**

Za: WERTH VIDEO-CHECK EA S FUNKCÍ „ON THE FLY“

Zdůvodnění: Jedná se o multisenzorový měřicí stroj pro měření tvarově složitých hlubokých dutin s možností rychlého a plynulého měření za chodu. Významnou vlastností je též rychlé zpracování a přenos dat.

**ČVUT v Praze, Fakultě strojní**

Za: Teleskopickou výsuvnou jednotku - ve šroubovém provedení

Zdůvodnění: Za stavebnicové řešení s širokou možností použití zejména v rozměrově vymezeném prostoru.

**Firmě: OK Stroj servis s.r.o.**

Za: BalTec Process Kontrol STF-1 Expert

Zdůvodnění: Za moderní řešení nýtovacího stroje s vyhodnocováním technologického procesu za pomoci senzorů s dosažením vysoké kvality spoje.



## TOP EXPO

An award was granted also for the TOP EXPO exposition at the FOR WASTE trade fair. This competition included all the exhibits at the FOR INDUSTRY, FOR WASTE and FOR LOGISTIC Trade Fairs.

The TOP EXPO award for the architectonic and aesthetic design of the exposition was granted:

**To the firm: PRAŽSKÉ SLUŽBY, a.s.**

Author of the architectonic design of the exposition:

Ing. Arch. Pavel Meixner

Justification: For the architectonically very interesting design of the exposition with an emphasis on the exhibits presented and with a significant colour design based on the corporate visual style.

## TOP EXPO

**Na veletrhu FOR WASTE byla udělena také cena za expozici TOP EXPO. V této soutěži byly hodnoceny všechny expozice na veletrzích FOR INDUSTRY, FOR WASTE a FOR LOGISTIC.**



Cenu **TOP EXPO** za architektonické a estetické ztvárnění expozice byla udělena:

**Firmě: PRAŽSKÉ SLUŽBY, a.s.**

Autor architektonického ztvárnění expozice: Ing. arch. Pavel Meixner

Zdůvodnění: Za architektonicky zajímavé ztvárnění expozice s důrazem na vystavované exponáty, s výrazným barevným pojetím vycházejícím z firemního vizuálního stylu.

## GRAND PRIX FOR WASTE

**Z 8 přihlášených exponátů komise rozhodla udělit cenu v rámci soutěže o nejlepší exponát GRAND PRIX FOR WASTE 2008 bez určení pořadí následujícím:**

**Firmě: HN Logistic Systems s.r.o.**

**Za: Vyklápěč Ultra lift**

Zdůvodnění: Za inovativní řešení děleného automatického vyklápěče zajišťující především velký výkon, bezpečnost provozu, čistotu provozu s variabilním řešením pro různé velikosti nádob a podvozků.

**Firmě: BRIKLIS, spol. s r.o.**

**Za: Briketovací lis HLS METAL**

Zdůvodnění: Za novou generaci briketovacích lisů pro lisování kovových třísek.



## GRAND PRIX FOR WASTE

Out of the 8 registered exhibits, the Commission decided to grant the awards within the framework of the competition for the best exhibit "GRAND PRIX FOR WASTE 2008", without specifying any order, to the following entities:

**To the firm:**

**HN Logistic Systems s.r.o.**

**For: Ultra lift tippler**

Justification: For the innovative design of the divided automatic tippler ensuring especially an excellent performance, operation safety, operation cleanness with a variable design for various sizes of vessels and chasses.

**To the firm:**

**BRIKLIS, spol. s r.o.**

**For: Briquette making press  
"HLS METAL"**

Justification: For the new generation of briquette making presses designed for the pressing of metal shavings.

## GRAND PRIX FOR LOGISTIC

**Ze 7 přihlášených exponátů komise rozhodla udělit cenu v rámci soutěže o nejlepší exponát GRAND PRIX FOR LOGISTIC 2008:**

**Firmě: REPLAST PRODUKT spol. s r.o.**

**Za: Průmyslovou podlahovou krytinu – deska interiérová malá kód 109**

Zdůvodnění: Jedná se o výrobek z recyklovaného PVC s výbornou tepelnou izolací, s vysokou chemickou stálostí, protiskluzovostí, nesnadnou hořlavostí, snadnou údržbou a montáží pro vytvoření zátěžových ploch malých i velkých rozměrů.



## GRAND PRIX FOR LOGISTIC

Out of the 7 registered exhibits, the Commission decided to grant the awards within the framework of the competition for the best exhibit "GRAND PRIX FOR LOGISTIC 2008":

**To the firm: REPLAST PRODUKT spol. s r.o.**

**For: Industrial floor covering – Small interior board, code 109**

Justification: This is a product made of recycled PVC with excellent thermal insulation and high chemical stability, anti-skidding features, difficult combustibility, easy maintenance and assembly for the creation of load areas with small as well as large dimensions.

## FESTIVE EVENING PARTY OF EXHIBITORS

with the festive handover of awards to the winners of the **GRAND PRIX** and **TOP EXPO** competitions

The first busy day of trade fairs culminated by the social evening party of exhibitors and V.I.P. guests, which was connected with enunciation of the results of competitions in the great conference room of the V1 entrance hall.



The festive opening was carried out by Ing. Pavel Sehnal, President of SP Group a.s. and Chairman of the Board of Directors of ABF, a.s., at the participation of honorary guests of the evening, namely Prof. Ing. František Hrdlička, CSc., Dean of the Faculty of Mechanical Engineering of the Czech Technical University in Prague, and Prof. Ing. Petr Zuna, CSc., D.Eng.h.c. Feng, President of the Engineering Academy of the Czech Republic.

### COMPOSITION OF THE PROFESSIONAL JURY OF THE GRAND PRIX COMPETITIONS

Chairman of the Jury: Doc. Ing. Stanislav Maňas, CSc.

Members of the Jury: JUDr. Ivan Barančík  
Ing. Jaroslav Řasa, CSc.  
Doc. Ing. Pavel Hoffman, CSc.  
Lubomír Teichmann  
Ing. Ivan Dobiáš, DrSc., FEng.  
Ing. Ladislav Kárník, CSc.  
Ing. Jaroslav Šrámek

Secretary: Ing. Regina Matoušková

## SPOLEČENSKÝ VEČER VYSTAVOVATELŮ

se slavnostním předáním ocenění vítězům soutěží **GRAND PRIX** a **TOP EXPO**

Vyvrcholením prvního náročného dne veletrhů bylo společenské setkání vystavovatelů a V.I.P. hostů s vyhlášením výsledků soutěží ve velkém konferenčním sále vstupní haly V1. Slavnostní zahájení patřilo prezidentovi SPGroup a.s. a předsedovi představenstva ABF, a.s. Ing. Pavlu Sehnalovi. Čestnými hosty večera byli děkan Fakulty strojní ČVUT v Praze Prof. Ing. František Hrdlička, CSc. a prezident Inženýrské akademie ČR Prof. Ing. Petr Zuna, CSc., D.Eng.h.c. Feng.

### SLOŽENÍ ODBORNÉ POROTY SOUTĚŽÍ GRAND PRIX

Předseda poroty: Doc. Ing. Stanislav Maňas, CSc.

Členové poroty: JUDr. Ivan Barančík  
Ing. Jaroslav Řasa, CSc.  
Doc. Ing. Pavel Hoffman, CSc.  
Lubomír Teichmann  
Ing. Ivan Dobiáš, DrSc., Feng.  
Ing. Ladislav Kárník, CSc.  
Ing. Jaroslav Šrámek

Tajemnice: Ing. Regina Matoušková



## PREZENTOVANÉ NOVINKY A POKROKOVÁ TECHNOLOGICKÁ ŘEŠENÍ

### M&B Kalibr, spol. s r.o.

– **NIVCOMP** – hadicová vodováha s elektronickým měřením určena k rychlé nivelaci, kterou může provést jeden pracovník. Jde o revoluční řešení, měření rovinnosti a nivelace výškových bodů.

### WEMAC s.r.o.

– **filtrační jednotka pro odsávání grafitového prachu ASD-500-4D** – vhodná pro připojení ke strojům s malým a středním obsahem kabiny.

### CIM Praha spol. s r.o.

– **nová generace vertikálního obráběcího centra FANUC iF** v aplikaci se 4. osou a **nový typ CNC soustruhu GS 200** od firmy Hardinge Bridgeport.

### NEDELKO CZ s.r.o.

– představila tiskárnu řady **Brady IP™**, která je součástí kompletního tiskového řešení. Jedná se o první termotransferovou tiskárnu pro průmyslové použití, která používá smart cell technologii pro vzájemnou komunikaci mezi materiálem pro potisk, barvicí páskou a softwarem.

### COURBIS s.r.o.

– **renovace dílů pro stavební stroje ořezuvzdorným plastem**

### PIMPEL s.r.o.

– **unikátní projekt virtuálního stroje CHECKitB4**

### TOS KUŘIM-OS a.s.

– **těžká portálová frézka FRPQ** o výkonu na vřetenu 60-80 nebo 100 kW s jedním popř. dvěma vřeteny na stroji. Vystaveno formou modelu.

### Pražské služby, a.s.

– **vozidlo na svoz komunálního odpadu s pohonem na zemní plyn (CNG) – MERCEDES-BENZ ECONIC 1828G LL, nástavba ROTOPRESS 516**  
– **samojízdný městský zametač Glutton 2411 HIE s mikrofiltrem částic PM 10** – nová technologie ručního čištění vysávající i jemný prach, který je často příčinou zdravotních potíží. Předností je i malá hlučnost umožňující použití i ve večerních hodinách.

### BELET a.s. Vejprty

– **zdvižná vychystávací plošina s akumulátorovým zdvihem, typ ZVPB 03AD**

### STILL ČR spol. s r.o.

– **diesellový vysokozdvizný vozík RX 70** – oceněný v roce 2008 prvním místem v kategorii ochrany životního prostředí Asociací výrobců vysokozdvizných vozíků v Birminghamu.  
– **vysokozdvizný vozík s výsuvným zvedacím zařízením FM-X**

## PRESENTED INNOVATIONS AND ADVANCED TECHNOLOGICAL SOLUTIONS

**M&B Kalibr, spol. s r.o. / NIVCOMP** – hose-type water gauge with electronic measurement, designed for fast levelling, which can be carried out by one staff member. This is a revolutionary design relating to measurement of the flatness and levelling of the height points.

**WEMAC s.r.o. / filtration unit for extraction of graphite dust “ASD-500-4D”** – suitable for connection to the machines with small and medium-size cabin capacity.

**CIM Praha spol. s r.o. / a new generation of the vertical machining centre “FANUC iF”** in an application with the 4<sup>th</sup> axis and **a new type of the CNC lathe “GS 200”** from Hardinge Bridgeport.

**NEDELKO CZ s.r.o. / presented a printer of the Brady IP™**, series which forms a part of the complete printing solution. This is the first thermal-transfer printer for industrial use, making use of the smart cell technology for mutual communication between the imprinting material, ink ribbon and software.

**COURBIS s.r.o. / renovation of parts for building machinery by means of a plastic coating resistant to abrasion**

**PIMPEL s.r.o. / a unique project of the virtual machine “CHECKitB4”**

**TOS KUŘIM-OS a.s. / heavy portal-type milling machine “FRPQ”** with a spindle capacity of 60-80 or 100 kW with one or two spindles on the machine. Exhibited by way of a model.

**Pražské služby, a.s. / Vehicle for collection of municipal waste, with a natural gas propulsion system (CNG) – MERCEDES-BENZ ECONIC1828G LL, ROTOPRESS 516 superstructure / Self-propelled municipal sweeping machine “Glutton 2411 HIE” with a PM 10 particle micro-filter** – a new technology of manual cleaning extracting also fine dust which is often a cause of health problems. An advantage is formed also by the low noisiness making it possible to use the machine even during evening hours.

**BELET a.s. Vejprty / Lifting picking platform with an accumulator lifting system, type ZVPB 03AD**

**STILL ČR spol. s r.o. / Diesel high-lift truck RX 70** – awarded in 2008 with the first prize in the category of the environment protection by the Fork Lift Truck Association in Birmingham. / **High-lift truck with the FM-X telescopic lifting system**





ABF, a. s., Václavské nám. 29, 111 21 Praha 1  
Veletržní správa / Fairs Administration: Mimeoňská 645, Praha 9 - Prosek  
tel.: +420 222 891 264 - 266  
forindustry@abf.cz, www.abf.cz

Pražský veletržní areál Letňany se stal centrem veletržního života hlavního města Prahy. Areál PVA má rozlohu 105 tisíc m<sup>2</sup>. Krytá výstavní plocha sedmi pevných hal je 33 910 m<sup>2</sup>. Pro výstavní účely je dále možné využít 6 tisíc m<sup>2</sup> zpevněných venkovních ploch a v případě požadavků velkých akcí může být krytá výstavní plocha rozšířena pomocí mobilních hal téměř o 25 tisíc m<sup>2</sup>, umístěných uvnitř nebo vně areálu. V areálu se nacházejí i VIP prostory pro obchodní jednání a odpočinkové zóny pro vystavovatele a návštěvníky. Parkovací prostory mají kapacitu 700 míst uvnitř a až 3 800 míst v bezprostřední blízkosti areálu. Výstaviště je napojeno na přivaděč dálnice D8 z Teplic, Drážďan a Berlína, sousedící letiště má statut mezinárodního letiště pro malá letadla.

Dne 9. května 2008 byla slavnostně otevřena nová konečná stanice metra C – Letňany. Pražská Severní terasa počítá s rozvojem PVA i olympiádou. Již 8.3. 2007 před zahájením 4. ročníku mezinárodního odborného veletrhu Bazény, sauny, solária & wellness představila společnost SPGroup a.s. svůj koncept rozvoje PVA Letňany s ideou pořádat v jeho prostorách letní olympijské hry, o něž se bude Praha ucházet. Letňany budou mít oproti jiným pražským oblastem výhodu dopravního napojení. Zprovozněna byla konečná stanice metra C, počítá se se silničním okruhem, který propojí Letňany mj. s letištěm, v plánu je napojení na pražskou železniční síť. Předpokládaný návrh uvažuje s celkovou plochou cca 72 hektarů.



The Prague Letňany Exhibition Centre has become a centre of the trade fair life of the Capital City of Prague.

The PVA facility features a surface area of 105,000 m<sup>2</sup>. The indoor exhibition area of seven solid halls is 33,910 m<sup>2</sup> large. For exhibition purposes it is furthermore possible to use 6,000 m<sup>2</sup> of reinforced outdoor areas and in the case of demands for large events it is possible to extend the indoor exhibition area with the help of mobile halls by as much as 25,000 m<sup>2</sup>, situated inside or out of the facility. The Exhibition Centre includes also VIP premises for business negotiations

and rest zones for exhibitors and visitors. The parking areas have a capacity of 700 sites inside the centre and as many as 3,800 sites in an immediate vicinity of the centre. The exhibition centre is connected to the feeding road of the D8 motorway from Teplice, Dresden and Berlin, the neighbouring airport features a status of an international airport for small planes.

The new terminal station of the C Line (Letňany) was inaugurated on 9 May 2008. The Prague Northern Route counts on both the PVA development and the Olympic Games. Already on 8 March 2007, before the commencement of the 4th edition of the international professional trade fair known as "Swimming Pools, Saunas, Solariums & Wellness", SPGroup a.s. presented their concepts of the PVA Letňany development with an idea of organising the Summer Olympic Games in the area of the centre, for the organisation of which Prague is to compete. Letňany will feature an advantage of a good traffic connection, in comparison with other Prague districts.

The terminal station of the C Metro Line has been put into operation, the development project counts on a road bypass system interconnecting Letňany with such important places as the airport, and the connection to the Prague railway network is planned as well. The project presupposed deals with a total area of approximately 72 hectares.

**PRAŽSKÝ VELETRŽNÍ AREÁL LETŇANY / PRAGUE LETŇANY EXHIBITION CENTRE**  
TODAY...

**dnes a zítra**  
... AND TOMORROW